

## Die Assimilation der Burgenlandkroat\*innen nach 1921

ein Beitrag von Michael Schreiber

**Das 20. Jahrhundert ist aus Sicht der burgenlandkroatischen Volksgruppe ein Jahrhundert der Assimilation. Welche Herausforderungen und Entwicklungen sich nach dem Ende des Ersten Weltkriegs herauskristallisiert haben und warum der Assimilationsdruck besonders groß geworden ist, erklärt Michael Schreiber in diesem Videoclip.**

- Durch den Zerfall der Habsburgermonarchie nach dem Ende des Ersten Weltkriegs ergibt sich auch für die Burgenlandkroat\*innen eine neue Situation. Die Volksgruppe ist nun auf mehrere, neu entstandene Staaten verteilt und sieht sich dadurch mit unterschiedlichen Herausforderungen im Bereich der Assimilation konfrontiert. Vor allem die Schwierigkeiten im Bereich der grenzüberschreitenden Vernetzung schaden der Volksgruppe im 20. Jahrhundert erheblich.
- Die katholische Kirche ist bis ins 20. Jahrhundert ein Garant für den Erhalt der Sprache und Kultur der Burgenlandkroat\*innen. Allerdings beginnt sich im frühen 20. Jahrhundert eine Spaltung der Volksgruppe abzuzeichnen, die besonders durch die Verflechtung der katholischen Kirche mit der Politik und der zunehmenden Unversöhnlichkeit der politischen Lager zusammenhängt, wodurch Sprache zunehmend zum Politikum wird. Verstärkt wird diese Spaltung auch durch die wirtschaftlichen Umstände, die sich durch den Wegfall wichtiger Zentren nach der Angliederung des Burgenlandes ergeben und eine Arbeitsmigration in deutschsprachige Städte bewirken.
- Eine zentrale Rolle spielt vor allem die Schulpolitik, da die Schule jener Ort ist, an dem die kroatische Sprache und Kultur weitergegeben wird. Da der überwiegende Teil der Schulen im ungarischen Teil der Monarchie – und bis zur Machtübernahme der Nationalsozialisten im Burgenland – überwiegend konfessionell organisiert ist, sorgen die kroatischen Geistlichen vor Ort dafür, dass die als Schule ein zentraler Ort der Sprach- und Kulturtradierung bleibt. Daraus ergibt sich auch die zentrale politische Stellung der Schulpolitik für die burgenlandkroatische Volksgruppe. Das erkennen auch die Nationalsozialisten, die bald nach dem sogenannten „Anschluss“ Österreichs an das Deutsche Reich massiv in die Schulpolitik eingreifen und mit Versetzungen von Lehrer\*innen, sowie mit Einschüchterungsmaßnahmen die Assimilation zu erzwingen versuchen.
- Nach dem Ende des Zweiten Weltkriegs reißen die alten Bruchstellen der Volksgruppe wieder auf. Der zentrale Konflikt verläuft dabei vor allem zwischen dem Kroatischen Kulturverein HKD und Friedrich Robak, der später auch die „Konferenz der Bürgermeister und Vizebürgermeister der kroatischen und gemischtsprachigen Gemeinden Burgenlandes“ ins Leben ruft. Während sich der HKD gegen die Assimilation in Stellung zu bringen versucht und für den Erhalt der Volksgruppe eintritt, nimmt Robak die konträre Position ein und tritt für die Assimilation ein. Zwischenzeitlich ist auch noch die Position der Mehrsprachigkeit ins Feld geführt worden. Erst gegen Ende der 1980er Jahre hat sich der Konflikt abgekühlt. Bis dahin ist allerdings in vielen Orten ein scheinbar unumkehrbarer Trend hin zur Assimilation eingeschlagen worden.

## Asimilacija gradišćanskih Hrvat\*ic po 1921.

prinos Michaela Schreibera

**Iz perspektive gradišćanskohrvatske narodne grupe je 20. stoljeće, stoljeće asimilacije. U video-clipu Michael Schreiber objašnjava ki izazovi i razvoj događajev su nastupili po završetku Prvoga svitskoga boja i zač je nastao pritisak za asimilacijom osebujno velik.**

- Slomom Habsburške Monarhije po završetku Prvoga svitskoga boja je nastala situacija nova za gradišćanske Hrvate. Narodna grupa je sada razdijeljena u nekoliko novih držav i je tako konfrontirana s različitim izazovi na području asimilacije. Poteškoće na području prikgraničnoga umrižavanja znatno škodu narodnoj grupi u 20. stoljeću.
- Katoličanska crikva je do 20. stoljeća bila jamstvo očuvanja jezika i kulture gradišćanskih Hrvatov. Medjutim, početkom 20. Stoljeća, dojde sve već do raskola u narodnoj grupi, čemu je osebito prinesla veza Katoličanske crikve s politikom i sve veća nepomirljivost političkih blokova, čim i jezik sve već nastane političko pitanje. Raskol pojačaju gospodarstveni uzroci, ki su rezultat gubitka važnih gradova po priključenju Gradišća i prouzrokuju migraciju djelatne snage u grade nimškoga govornoga područja.
- Školska politika ima glavnu ulogu jer je škola mjesto, kade se prenašaju hrvatski jezik i kultura. Pokidob je većina škol u madjarskom dijelu Monarhije – i do dolaska nacionalsocijalistov na vlast u Gradišću – bila pretežno organizirana na konfesionalnoj osnovi, se hrvatski svećeniki skrbu da škola ostane glavno mjesto prenašanja jezične i kulturne tradicije. Iz toga rezultira glavna politička misija školske politike za gradišćanskohrvatsku narodnu grupu. Opazili su to i nacionalsocijalisti, ki su brzo po takozvanomu “Anschlussu” Austrije Nimškom Rajhu intervenirali u školsku politiku i pokušavali prisiliti asimilaciju pomoću premješćenja učiteljev i mjerami zastrašivanja.
- Poslije završetka Drugoga svitskoga boja su se nanovič otvorili stari lomi narodne grupe. Centralni konflikt je medju Hrvatskoga kulturnoga društva (HKD) i Friedricha Robaka, ki je kasnije utemeljio “Prezidij mandatarov iz hrvatskih i mišanojezičnih općin”. Dokle HKD pokušava zauzeti stav protiv asimilacije i se zalaže za očuvanje narodne grupe, Robak zauzima suprotan stav i se zalaže za asimilaciju. U medjuvrimumu se je isto upeljao koncept većejezičnosti u diskusiju. Stoprv krajem 1980-ih se je smirio konflikt. Do donle se, medjutim, u mnogi seli dogodio naoko nepovratan trend prema asimilaciji.